

Resolución lumero 43

Calendata: 2008

Asunto: Os bocables rematatos en *-ero* e os suyos plurals.

Testo d'a resolución

1. Bi ha en aragonés muitos bocables, tanto sustantibos como achetibos, que rematan en *-ero*, si bien en bels puestos se troba a barián fonetica con rematanza en *-er*. En o respeutibe á ra forma de singular, a que se considera más representatiba de traza cheneral ye a rematata en *-ero*. Por exemplo: *ferrero, piedrapiquero, botiguero, consellero, nabatero, fornero, trachinero, chalanguero, laminero, litonero, parolero, zaborrero, zucrero, chinero, calzero, cordero, arañoñero, fenero, moquero, porgadero, presieguero, roscadero, xerbicadero,*

D'a mesma traza se ferá con bocables d'incorporación más tardana. Por exemplo: *biachero, bizicletero, cambionero, caxero, chardinero, estranchero, foter, incheniero, librero, luzero, paxariquero, zarrallero.*

2. Bi ha bels casos d'achetibos lumerals ordinals en que a forma de masculino singular presenta alternancia *-ero / -er* seguntes a posición que ocupa en relación con o sustantibo. Bi ha apocope cuan ba debán: *o zaguer día / o puesto zaguer*; *o primer puesto / o día primero*; *o terzer cuatrón / o cuatrón terzero.*

L'apocope se produze en masculino porque ye posible a cayadura d'a bocal *-o* zaguera. Manimenos, aunque tamién se gosa dizir (por falsa analochía) *primer, zaguer* debán de sustantibo en femenino, no ye recomendable emplegar-lo por escrito. Por tanto, ye millor escribir: *a primera bez, a zaguera clase, a tercera mesa.*

3. Os bocables rematatos en *-ero* fan o plural en *-ers*. Exemplos: *corders, ferrers, feners, piedrapiquers, consellers, botiguers, laminers, arañoñers, litoners, zaguers.* Cuan se forma o plural no gosa sonar a *-r-*: [kor'des], [fe'rres], [fe'nes], [pjedrap'i'kes], [za'yes].

D'a mesma traza se ferá a formación d'o plural d'atros bocables en *-ero*, aunque sigan menos usuals, menos tradizionalis u más reziens. Exemplos: *cambioners, estranchers, luzers, zarrallers, libbers, incheniers.* Igualmén en a prenunzia se fa muda a *-r-*: [kambjo'nes], [estran't[es], [li'bres], [int[e'njes].

5. Bi ha bella forma de singular que parixe refeita dende a de plural. Por exemplo, *esparbel* ([espar'bel], en bels lugars [es'parbel]), común en a metá ozidental de l'Alto Aragón, parixe un singular anomalo estrayito d'o plural *esparbels* [espar'bels], que s'esplica por un malfarchamiento d'*esparbers*, plural d'*esparbero* [espar'bero], que ye a forma de singular usual en a metá oriental de l'Alto Aragón). Son istas zagueras, sing. *o esparbero* > pl. *os esparbers* as formas más consellables en a escritura común, en consonanzia con a sistematica chenuina de l'aragonés. Con tot e con ixo, as formas sing. *o esparbel*, pl. *os esparbels* son almisibles en escritos de carácter popular, local u dialeutal.

4. Bi ha bel sustatibo rematato en *-elo* que fa, de forma semellán, o plural en *-els*. Ejemplo: *o carambelo* > pl. *os carambels*. Pero cuasi no se'n troba d'exemplos.

Chustificación

1. As formas de singular en *-ero* (por exemplo: *cordero, ferrero, ganadero, fustero, arañonero, ...*) son as más estenditas, e prauticamén cheneral, en o dominio lingüístico de l'aragonés. Solamén en l'aragonés d'as bals de Bielsa e de Chistau se troban formas en *-er* (por ejemplo: *ferrer, corder*). En toz os demás puestos –mesmo en a Bal de Benás– se troban formas en *-ero* (*ferrero, cordero*).

2. As formas de singular como *primer, zaguer*, debán de sustantibo masculino se chustifican por a cayadura d'a *-o* zaguera por apocope. Por cuenta, no tien chustificación a cayadura d'a bocal final en femenino, porque en aragonés no se produze apocope d'a *-a* zaguera. As formas de femenino sin *-a* zaguera solo pueden esplicar-sen por falsa analochía con o masculino (pero no ye o mesmo *-a* que *-o* en posición final), u por a chuntura de bocals iguais, por un fenomeno de fonetica sintautica, cuan o sustantibo empezipia por *a-* (*a zaguera añada* > **a zaguer[a] añada*). Pero ixas formas sin *-a* no son esplicables en otros contestos (*a zaguera semana, as zagueras añadas*) por o que s'albierte que no se pueden cheneralizar. Por tanto, cal considerar-las como formas bulgars u coloquials (que tamién se dan en o castellano) inalmisibles en un escritura correuta, por cuanto creban o prenzipio d'a concordanzia de chenero.

3. En o respetibe á os plurals en *-ers*, son os que se troban actualmén en a fabla biba de cuasi todas as redoladas más septentrionals d'o dominio lingüístico. En as zonas meridionals ye prauticamén cheneralizata a construción d'o plural d'o tipo sing. *-ero* > pl. *-eros*. Exemplo: *cordero* > pl. *corderos, ganadero* > pl. *ganaderos*. Con tot e con ixo, a construción d'o plural d'o tipo sing. *-ero* > pl. *-ers* (por exemplo: *corders, ganaders*) ye a chenuina en aragonés, mesmo en as zonas en as que actualmén no s'emplega de forma sistematica, como contrimuestra a toponimia (por exemplo: *Feners*, zona plana con fuen e muita yerba que bi ha enta par d'o norte d'o Tozal de Gratal, en o Prepirineo d'a Plana de Uesca) e as formas fosilizatas que se troban en lugares meridionals (por exemplo: *diners, furta[d]jiners*). Por ixo cal recomendar-la en aragonés común, en escritos de caráuter formal. A forma en *-eros* (*corderos*) puede estar almisible en escritos de caráuter local u dialeutal, pero cal albertir que ye incorreuta.

4. A ebolución en a prenunzia *esparbers* > *esparbels* ye analoga á ra que se produze en *Tres Serors* > *Tres Serols* > *Treserols*. Ye una ebolución fonetica popular que contrimuestra que en bels puestos y en bellas epocas anteriors bi eba una reyalización, anque estase muito relaxata, d'a bibrán *-r-*, que se trafuca en a prenunzia con a lateral *-l-*, trafucamiento fázil d'esplicar ya que as dos son laterals e se troban en a marguin silabica posterior. Con tot e con ixo, o plural correuto en o que pertoca á ra escritura ye *esparbers*, igual como *serors*.

Bibliografía

VÁZQUEZ OBRADOR, Chesús: "Se tresbatiban en aragonés preliterario as bocals atonas interconsonanticas -e-, -o- de ra silaba zaguera d'es plurals, seguntes as consonans prezedens?", *Fuellas*, 100 (marzo-abril 1994), pp. 88-93.

VÁZQUEZ OBRADOR, Chesús: "Peculiaridades morfológicas en la formación del plural en altoaragonés arcaico, a la luz de la toponimia", *Archivo de Filología Aragonesa*, LI (1995), pp. 197-215.